

AUGLÝSING

um gildistöku samkomulags um sameiginlegan norrænan vinnumarkað fyrir almenna kennara (bekkjarkennara) í grunnskólum.

Samkomulag frá 3. mars 1982 um sameiginlegan norrænan vinnumarkað fyrir almenna kennara (bekkjarkennara) í grunnskólum öðlaðist gildi 29. maí 1984, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 11/1982, þar sem samkomulagið er birt.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 27. júní 1984.

Geir Hallgrímsson.

Ingvi S. Ingvarsson.

Nr. 6

27. júní 1984

AUGLÝSING

um breytingu á Norðurlandasamningi til að komast hjá tvísköttun að því er varðar skatta á tekjur og eignir.

Með orðsendingaskiptum milli utanríkisráðuneytis Finnlands og sendiráða Íslands, Danmerkur, Noregs og Svíþjóðar var gengið frá samkomulagi um breytingu á Norðurlandasamningi frá 22. mars 1982 til að komast hjá tvísköttun að því er varðar skatta á tekjur og eignir, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 6/1983 og 14/1983. Samkvæmt samkomulaginu, sem gert var á grundvelli 30. gr. samningsins, tekur hann til landsvæðisins Álands að því er varðar finnskt útsvar til sveitarfélaga frá og með gildistöku samningsins.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík 27. júní 1984.

Geir Hallgrímsson.

Ingvi S. Ingvarsson.

Nr. 7

27. júní 1984

AUGLÝSING

um fiskveiðisamning við Noreg.

Með orðsendingaskiptum 8. júní 1984 var gengið frá fiskveiðisamningi milli Íslands og Noregs. Orðsendingarnar eru birtar sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 27. júní 1984.

Geir Hallgrímsson.

Ingvi S. Ingvarsson.

Fylgiskjal.**a. Orðsending sendiherra Noregs til utanríkisráðherra.**

Reykjavík, 8. júní 1984

Herr Utenriksminister,

Jeg har den ære å vise til fiskeriatvanten av 10. mars 1976 mellom Norge og Island og Deres brev av 13. desember 1983 med oppsigelse av den nevnte avtale med virkning fra 13. juni 1984. På grunnlag av drøftelser som senere har funnet sted mellom norske og islandske myndigheter, har jeg på vegne av den norske regjering den ære å foreslå følgende ordning:

Islandske fiskefartøyer gis adgang til i norske fiskerijurisdiksjonsområder å fiske de mengder fisk som norske myndigheter gir tillatelse til. Under dette fisket skal de islandske fartøyer følge de regler som gjelder for andre utenlandske fiskefartøyer i vedkommende område.

Det foregående skal ikke berøre den ordning som er avtalt i overenskomsten av 28. mai 1980 mellom Norge og Island vedrørende fiskeri- og kontinentalsøkkelspørsmål.

Det forutsettes at den islandske regjering trekker tilbake oppsigelsen av fiskeriatvanten av 10. mars 1976.

Dersom den islandske regjering er enig i dette, foreslår jeg at dette brev og Deres bekreftende svar på det skal utgjøre en avtale mellom våre to regjeringer.

Motta, Herr Utenriksminister, forsikringen om min mest utmerkede høyaktelse.

Annemarie Lorentzen
Ambassadør

Herr Utenriksminister Geir Hallgrímsson
Íslands Utenriksministeríum
Reykjavík

b. Svarorðsending utanríkisráðherra.

Reykjavík, 8. júní 1984

Háttvirtí sendiherra,

Ég leyfi mér að viðurkenna móttöku orðsendingar yðar dags. í dag sem hljóðar svo í íslenskrí þýðingu:

„Ég leyfi mér að vísa til fiskveiðisamnings frá 10. mars 1976 milli Noregs og Íslands og bréfs yðar frá 13. desember 1983 þar sem samningnum er sagt upp frá og með 13. júní 1984. Á grundvelli síðari viðræðna norskra og íslenskra stjórnvalda leyfi ég mér fyrir hönd ríkisstjórnar Noregs að leggja til eftirfarandi fyrirkomulag:

Íslenskum veiðiskípum er heimilt að veiða í norskri fiskveiðilögsögu þann aflu sem norsk stjórnvöld leyfa. Við þessar veiðar skulu íslensk veiðiskíp fara eftir þeim reglum sem gilda um önnur erlend veiðiskíp á viðkomandi svæðum.

Þetta hefur ekki áhrif á fyrirkomulag sem ákveðið er í samkomulagi frá 28. maí 1980 milli Noregs og Íslands um fiskveiði- og landgrunnsmál.

Forsenda þess er að ríkisstjórn Íslands afturkalli uppsögn fiskveiðisamningsins frá 10. mars 1976.

Geti ríkisstjórn Íslands fallist á þetta legg ég til að orðsending þessi og svar yðar þar um myndi samning milli ríkisstjórna okkar.

Ég votta yður, hr. ráðherra, sérstaka virðingu mína.“

Ég leyfi mér að staðfesta að ríkisstjórn Íslands getur fallist á ofangreinda tilhögun og að orðsending yðar dags. í dag og svar þetta skoðast sem samningur milli ríkisstjórna okkar. Ég leyfi mér enn fremur að tilkynna yður að uppsögn fiskveiðisamnings frá 10. mars 1976 af Íslands hálfu er hér með dregin til baka.

Ég votta yður, háttvirtu sendiherra, sérstaka virðingu mína.

Geir Hallgrímsson.

Sendiherra Noregs
Annemarie Lorentzen
Reykjavík.

AUGLÝSING

um Evrópusamning um framsal sakamanna.

Fullgildingarskjal Íslands vegna Evrópusamnings um framsal sakamanna var afhent 20. júní 1984. Samningurinn var gerður í París 13. desember 1957. Einnig voru afhent fullgildingarskjöl vegna viðbótarsamnings við samninginn sem gerður var í Strassborg 15. október 1975 og vegna annars viðbótarsamnings sem gerður var í Strassborg 17. mars 1978.

Samningurinn og viðbótarsamningarnir voru undirritaðir fyrir Íslands hönd 27. september 1982.

Samningurinn, viðbótarsamningurinn og annar viðbótarsamningurinn öðlast gildi fyrir Ísland 18.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal 1 með auglýsingu þessari, viðbótarsamningurinn sem fylgiskjal 2 og annar viðbótarsamningurinn sem fylgiskjal 3.

Við fullgildingu voru gerðir fyrirvarar við nokkur ákvæði samningsins. Þeir eru birtir í fylgiskjali 4 með auglýsingu þessari. Einnig voru gefnar yfirlýsingar í samræmi við ákvæði samningsins og viðbótarsamningsins. Þær eru einnig birtar í fylgiskjali 4.

Samningurinn, viðbótarsamningurinn og annar viðbótarsamningurinn öðlast gildi fyrir Ísland 18. september 1984.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytið, Reykjavík, 27. júní 1984.

Geir Hallgrímsson.

Ingvi S. Ingvarsson.